



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	2 – 15
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	16 – 22



## **EN BATHROOM SCALE**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

- Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
- Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. • **RISK OF SUFFOCATION!** Keep the plastic bags and other parts of packaging out of reach of children, because they may be dangerous for them. • The scale is a sensitive electronic instrument. Some devices operated with high frequency, such as mobile phones, radio stations, remote controllers, microwave ovens may cause interference, if they are in the close proximity of the scale. Keep away from these devices, if you detect irregular operation on the display. • Protect the device from shocks, damp, dust, chemicals, extreme temperature changes, electromagnetic fields, and direct heat radiation. • Do not place the scale on a soft surface (such as carpet), as this can lead to inaccurate measurements. • The scale is intended to use only for weighing of persons. • Do not step on the edge of the scale with one leg, because it can lead to the tipping of it. • **Danger of slipping!** Do not step on the scale with wet legs! • In order to avoid risk of slipping, make sure the surface is dry, where the bathroom scale is placed. • Do not jump on the scale, or off from it. • Only for private use. • It is recommended to do the measuring every day at the same time of the day, preferably before breakfast. • Pay attention to the correct polarity by replacing the battery! • It is forbidden to open, burn or short circuit the batteries! • It is forbidden to recharge the non-rechargeable batteries! Risk of explosion! • The unit and the batteries must not be thrown in the household waste! • If you do not use the scale for longer period, remove the battery from it. Otherwise liquid can leak out, onto the inner components of the device, causing irreversibly damage. • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



**THE PRODUCT IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

## OPERATION

- The scale can be operated with two AAA (1.5 V) batteries (not included).
- Insert the batteries in the battery compartment on the back of the scale. After switching the scale on, choose the desired measuring unit to be displayed, with the help of the button situated next to the „UNIT” label at the bottom of the scale: kg (kilogram)-lb(font)-st: lb(stone: font) .

## CLEANING, MAINTENANCE

Use a soft, moistened cloth for cleaning the scale, then wipe it dry. Never immerse the scale to water, or rinse under running water. Do not use aggressive or abrasive cleaners.

## ERROR MESSAGES

- Indication “OL” on the display means, that the carrying capacity of the scale has been exceeded.
- The “Err” symbol displaying indicates an error during the measurement of body fat or body water.
- In case of “Lo” symbol is displayed, the battery has to be replaced in the device.

Open the cover of the battery compartment at the bottom of the scale and replace the battery (type: AAA), then put back the cover of the battery compartment. Pay attention to the polarity by replacing the battery!



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product’s user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **H FÜRDŐSZOBAI MÉRLEG**

### **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

### **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**

#### **FIGYELMEZTETÉSEK**

- A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- A termék használatba vétele előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást, és őrizze is azt meg. • **FULLADÁSVESZÉLY!** A műanyag zacskókat, és a csomagolóanyag egyéb részeit tartsa távol gyermekektől, mivel azok veszélyt jelenthetnek rájuk. • A mérleg egy érzékeny elektronikus műszer. Néhány magas frekvenciás készülék úgy, mint a mobiltelefonok, rádióállomások, távirányítók, mikrohullámú sütők zavart okozhatnak, ha a mérleg túl közel van hozzájuk. Tartsa távol ezektől az eszközöktől, amennyiben rendellenes működést érzékel a kijelzőn. • Óvja a készüléket ütődéstől, nedvességtől, portól, vegyi anyagoktól, szélsőséges hőmérsékletváltozásoktól, elektromágneses terektől, és közvetlen hőszugárzástól • Ne helyezze szőnyegre, vagy egyéb puha felületre, mivel a mért súly így hibás lehet. • A mérleg csak személyek súlyának mérésére szolgál • Ne lépjen soha egy lábbal a mérleg szélére, mert ez annak felbillenéséhez vezethet. • **CSÚSZÁSVESZÉLY!** Nedves lábbal ne lépjen a mérlegre! • A csúszásveszély elkerülése érdekében, győződjön meg róla, hogy a felület, amire a fürdőszobai mérleget helyezi száraz. • Ne ugorjon mérlegre, vagy arról le. • Kizárólag magáncélú felhasználásra. • Ajánlott a mérést mindig a nap ugyanazon időszakában végezni, lehetőleg reggeli előtt. • Elemcserénél ügyeljen a helyes polarításra! • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • A készüléket és az elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni! • Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Ellenkező esetben kifolyhatnak a készülék belsejébe és visszafordíthatatlanul károsíthatják azt. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldáról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



**A TERMÉK NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!**

## ÜZEMBEHELYEZÉS

- A mérleg két darab AAA (1,5V) elemmel működtethető (nem tartozék).
- Helyezze az elemeket a mérleg hátulján található elemtartóba. Majd a mérleg bekapcsolását követően válassza ki a kívánt megjelenítendő súly mértékegységet, a mérleg alján található „UNIT” felirat melletti gomb segítségével: „kg (kilogramm)-lb(font)-st:lb(stone:font).

## TISZTÍTÁS

A mérleg tisztításához használjon puha, nedves ruhát, majd törölje szárazra. Soha ne merítse a mérleget víz alá, vagy öblítse le folyó víz alatt. Ne használjon agresszív, vagy súroló hatású tisztítószereket.

## HIBAJELZÉSEK

- A kijelzőn megjelenő „OL” jelzés azt jelenti, hogy a mérleg maximális teherbírása túl lett lépve.
  - A kijelzőn megjelenő „Err” jelzés a testvíz vagy testzsír mérés során fellépő hibára utal.
  - A kijelzőn megjelenő „Lo” jelzés esetén a készülékben ki kell cserélni az elemet.
- Nyissa fel a mérleg alján található elemtartó fedelét, cserélje ki az elemet (elem típus: AAA), majd helyezze vissza az elemtartó tetejét. Az elem cseréjénél ügyeljen a helyes polaritásra!



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeiben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMEEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## **SK OSOBNÁ VÁHA**

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### **UPOZORNENIA**

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.
- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. • **NEBEZPEČNOSTVO UDUSENIA!** Plastové sáčky a ostatné časti baliaceho materiálu držte mimo dosahu detí, lebo môžu byť nebezpečné. • Váha je citlivý elektronický prístroj. Niektoré prístroje s vysokou frekvenciou ako mobilné telefóny, rádia, diaľkové ovládače, mikrovlnné rúry môžu váhu rušiť, keď sú v jej blízkosti. Nepoužívajte váhu v blízkosti týchto prístrojov, keď spozorujete poruchu prevádzky na displeji. • Chráňte pred nárazom, vlhkosťou, prachom, chemickými látkami, výstrednými zmenami teploty, elektromagnetickým polom a priamym tepelným žiarením. • Neumiestnite váhu na mäkký povrch (napr. koberec), lebo výsledok merania môže byť nepresný. • Váha je určená len na meracie váhy osoby. • Nestúpajte na hranu váhy, lebo sa môže prevaliť. • **NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA!** Nestúpajte na váhu mokrými nohami! • V záujme vyhnúť sa nebezpečenstvu pošmyknutia presvedčte sa, že plocha kam umiestnite váhu je suchá. • Na váhe neskáčte. • Len na domáce použitie. • Odporúča sa vykonať meranie hmotnosti vždy v tú istú hodinu, najlepšie pred raňajkami. • Pri výmene batérie dbajte na správnu polaritu! • Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Je zakázané vyhodiť batérie a výrobok do komunálneho odpadu! • Keď váhu dlhší čas nepoužívate, odstráňte z nej batérie. V opačnom prípade môžu vytiecť do vnútra prístroja a tým ho môžu nenávratne poškodiť. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



**VÝROBOK NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!**

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Váhu môžete prevádzkovať pomocou 2 x AAA (1,5 V) batérie (nie je príslušenstvom).
- Batérie vložte do puzdra na batérie na zadnej časti váhy. Po zapnutí váhy vyberte meraciu jednotku pomocou tlačidla „UNIT“ na spodnej časti váh :“: kg (kilogram) – lb (font) - st:lb (stone:font).

## ČISTENIE

Na čistenie váhy použite mäkkú, vlhkú utierku a nakoniec utrite aj suchou utierkou. Váhu nikdy neponorte do vody a nečistite pod tečúcou vodu. Nepoužívajte agresívne, práškové čistiace prostriedky.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Keď sa na displeji objaví „OL“ to znamená, že maximálna zaťažiteľnosť váhy bola prekročená.
- Keď sa na displeji objaví „Err“, označuje to poruchu počas merania telesného tuku alebo vody.
- Keď sa na displeji objaví „Lo“, treba vymeniť batériu.
- Odstráňte kryt puzdra na batériu na spodnej časti váhy a vymeňte batériu (typ batérie: AAA) a kryt umiestnite späť. Pri výmene batérie dbajte na správnu polaritu!



## ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## LIKVIDACE BATERÍ A AKUMULÁTORŮ

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## **RO CÂNȚAR DE BAIE**

### **INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND ȘIGURANȚA CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

#### **ATENȚIONĂRI**

- Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.
- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. • **PERICOL DE ÎNEC!** Țineți departe pungile și alte ambalaje de copii, pentru că prezintă un factor de risc pentru aceștia! • Cântarul este un echipament electronic sensibil. Unele dintre aparatele care funcționează pe frecvență înaltă, cum ar fi telefoanele mobile, stațiile radio, telecomenzile, cuptoarele cu microunde pot crea deranjamente în funcționarea cântarului, dacă sunt prea aproape de acesta. Țineți departe cântarul de aparatele menționate, dacă observați deranjamente în funcționare sau erori apărute pe ecran. • Protejați produsul de lovituri, umezeală, praf, chimicale, schimbări extreme de temperatură, spații electromagnetice și radiații termice directe. • Nu așezați cântarul pe suprafețe moi (de exemplu covor), deoarece poate influența precizia rezultatului măsurării. • Cântarul este destinat pentru măsurarea greutateii persoanelor • Nu vă urcați niciodată cu un picior pe partea laterală a cântarului, deoarece se poate răsturna. • **PERICOL DE ALUNECARE!** Nu vă urcați pe cântar cu picioarele ude! • Pentru a evita alunecarea, înainte de a urca pe cântar verificați dacă locul de amplasare este uscat. • Nu săriți pe sau de pe cântar. • Strict pentru utilizare personală. • Se recomandă să efectuați măsurarea în aceeași perioadă a zilei, pe cât posibil înainte de micul dejun. • La schimbarea bateriilor aveți în vedere polaritatea corectă! • Este interzisă desfacerea, scurt-circuitarea sau aruncarea bateriilor în foc! • Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! • Este interzisă aruncarea produsului sau a bateriilor împreună cu deșeurile menajere! • Dacă nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, îndepărtați bateria acestuia. În caz contrar bateria se poate scurge în interiorul aparatului, deteriorând astfel produsul. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro). • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



**PRODUSUL NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!**



## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Cântarul funcționează cu 2 baterii AAA (1,5 V) (nu sunt incluse).
- Introduceți bateriile în suportul de baterii aflat pe partea inferioară a cântarului. După pornirea cântarului alegeți tipul unității de măsură cu butonul aflat lângă butonul „UNIT”.:kg (kilogram)-lb(livră)-st:lb(stone:livră) .

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru curățarea suprafeței cântarului folosiți o lavetă moale și umedă, apoi ștergeți cu o lavetă uscată. Niciodată nu scufundați cântarul în apă și nu clătiți sub jet de apă. Nu utilizați chimicale pentru curățare. Nu utilizați soluții agresive sau abrazive pentru curățare.

## AFIȘARE ERORI

- Afișarea pe ecran al mesajului „OL” indică depășirea încărcării maxime admise.
- Afișarea pe ecran al mesajului „Err”, indică o eroare la măsurarea apei sau a grăsimii corporale.
- Afișarea pe ecran al mesajului „Lo” indică necesitatea schimbării bateriei.

Deschideți capacul suportului de baterie aflat în partea inferioară a cântarului, înlocuiți bateria (tipul bateriei: AAA), apoi așezați la loc capacul suportului de baterie. La schimbarea bateriei aveți în vedere polaritatea corectă!

## ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## **NAPOMENE**

- Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo. • **OPASNOST OD DAVLJENJA!** Ambalažu držite dalje od dece! • Vaga je izuzetno osetljiva elektronska sprava. Neki elektronski uređaji sa visokom radnom frekvencijom kao što su mobilni telefoni, radio stanice, daljinski upravljači mikrotalasne pećnice mogu da utiču na preciznost merenja ukoliko se vaga koristi u neposrednoj blizini. Ako primetite nepravilnost na displeju vage, vagu držite dalje od ovakvih uređaja. • Uređaj štitite od udaraca, vlage, prašine, hemikalija, ekstremnih temperatura, elektromagnetnih polja i direktne toplote. • Vagu ne postavljajte na mekanu površinu (na primer tepih), to može da utiče na preciznost merenja. • Vaga služi samo za merenje težine osoba • Nemojte se oslanjati jednom nogom na ivicu vage da se vaga ne bi prevrnula. • **KLIZAVO!** Mokrim, vlažnim nogama nemojte stajati na vagu! • Radi sprečavanja klizanja pre upotrebe proverite da li je površina na koju želite postaviti vagu suva. • Ne skačite na vagu ili sa nje. • Uređaj je predviđen za kućnu upotrebu. • Preporučuje se da merenja radite svaki dan u isto vreme, preporučuje se da to bude ujutro pre doručka. • Prilikom zamene baterije obratite pažnju na pravilan polaritet! • Baterije je zabranjeno rastavljati, kratko spajati ili bacati u vatru! • Zabranjeno punjenje nepunljivih baterija! Opasnost od eksplozije! • Uređaj i baterije je zabranjeno bacati u komunalni otpad! • Ako uređaj duže vreme ne koristite, izvadite baterije. U suprotnom kiselina može da iscuri iz baterije i nanese štete koje se kasnije ne mogu otkloniti. • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Aktualno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.



**OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!**

## PUŠTANJE U RAD

- Vaga se napaja sa dve baterije AAA (1,5 V), baterije nisu u sklopu isporuke.
- Pazeći na polaritete baterije postavite u kućičte baterije sa donje strane vage. Nakon uključjenja tasterom „UNIT” odaberite željeni prikaz težine:”.kg (kilogram)-lb(font)-st:lb(stone:font) .

## ČIŠĆENJE

Za čišćenje površine vage koristite suhu mekanu krpu. Vagu nikada ne potapajte u vodu i ne perite je pod mlazom vode. Ne koristite hemikalije. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i abrazive.

## OTKLANJANJE GREŠAKA

- Ako se na displeju pojavi ispis “**OL**” to znači da je vaga preopterećena.
- Ako se na displeju pojavi ispis “**Err**” to ukazuje na grešku prilikom merenja telesne masnoće ili vode.
- Ako se na displeju pojavi ispis “**Lo**” to znači da je baterija prazna i da je treba zameniti. Skinite poklopac baterije sa donje strane, izvadite baterije i pazeći na polaritet postavite nove baterije AAA tipa!



## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitiš okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **CZ KOUPELNOVÁ OSOBNÍ VÁHA**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
- Předtím, než začnete váhu používat, si pozorně přečtěte tento návod k použití a tento si uschovejte. • **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Plastové sáčky a další části obalového materiálu se nesmí dostat do rukou dětem, protože představují nebezpečí. • Váha je citlivý elektronický měřicí přístroj. Některé přístroje pracující na vysoké frekvenci jako mobilní telefony, rozhlasové přijímače, dálkové ovladače nebo mikrovlnné trouby mohou způsobovat rušení, jestliže se váha nachází v blízkosti takových přístrojů. Zjistíte-li podle displeje nesprávné fungování váhy, zajistěte dostatečnou vzdálenost od výše uvedených přístrojů. • Váhu chraňte před nárazy, vlhkem, prachem, chemickými látkami, extrémními výkyvy teploty, působením elektromagnetického pole a před vlivem zdrojů bezprostředně sálajícího tepla. • Váha je citlivý elektronický měřicí přístroj. Některé přístroje pracující na vysoké frekvenci jako mobilní telefony, rozhlasové přijímače, dálkové ovladače nebo mikrovlnné trouby mohou způsobovat rušení, jestliže se váha nachází v blízkosti takových přístrojů. Zjistíte-li podle displeje nesprávné fungování váhy, zajistěte dostatečnou vzdálenost od výše uvedených přístrojů. • Nepokládejte váhu na měkkou plochu (například koberec), protože by to mohlo způsobit nepřesné vážení. • Váha je určena výhradně k vážení hmotnosti osob. • Nikdy nevstupujte na okraj váhy jednou nohou, protože váha by se tak mohla převrátit. • **NEBEZPEČÍ UKLOUZNUTÍ!** Na váhu nestoupejte mokřýma nohama! • Abyste předešli nebezpečí uklouznutí, ujistěte se o tom, zda plocha, na kterou chcete koupelnovou váhu umístit, je suchá. • Na váhu neskákejte, ani z váhy neseskakujte. • Tato váha je určena výhradně k vážení v domácnosti. • Doporučuje se vážit vždy ve stejnou denní dobu, pokud je to možné, před snídaní. • Při výměně baterií věnujte pozornost správné polaritě! • Baterie je zakázáno otevírat, vyhazovat do ohně nebo zkratovat! • Nenabíjitelné baterie je zakázáno dobíjet! Nebezpečí exploze! • Přístroj a baterie je zakázáno vyhazovat do běžného komunálního odpadu! • Jestliže nebudete váhu delší dobu používat, vyjměte z ní baterie. V opačném případě by z baterií mohla vytéct tekutina a mohlo by dojít k nenávratnému poškození váhy. • Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění. • Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.



**VÝROBEK NENÍ HRAČKA, NEDÁVEJTE DO RUKOU DĚTEM!**

## UVEDENÍ DO PROVOZU

- Váha je provozována pomocí dvou baterií typu AAA (1,5 V) (nejsou součástí balení).
- Baterie vložte do schránky na baterie umístěné v zadní části váhy. Potom po zapnutí váhy zvolte požadovanou měrnou jednotku, a to prostřednictvím tlačítka vedle nápisu „UNIT“ umístěného ve spodní části váhy: „kg (kilogram)-lb (libra-font)-st:lb (stone: libra-font)“.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

K čištění váhy používejte měkkou, navlhčenou utěrku, potom váhu otřete dosucha. Váhu nikdy neponořujte do vody, ani neoplachujte proudem tekoucí vody. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, ani abrasivní čisticí prostředky.

## CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

- Na displeji vyobrazený nápis „OL“ znamená, že bylo překročeno maximální zatížení váhy.
- Na displeji vyobrazený nápis „Err“ poukazuje na závadu během měření vody nebo tuku v těle.
- V případě vyobrazení nápisu „Lo“ na displeji je nutné vyměnit baterii.

Sejměte kryt schránky na baterie umístěné ve spodní části váhy, vyměňte baterii (baterie typu AAA), potom vraťte zpátky na místo kryt schránky na baterie. Při vkládání baterie věnujte pozornost správné polaritě!



## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

## **HR** **BiH** **VAGA ZA KUPAONICU**

### **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

### **UPOZORENJA**

- Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.
- Prije uporabe ovog proizvoda, molimo pažljivo pročitajte sljedeća uputstva, te ih sačuvajte u slučaju ponovne

potrebe. • **RIZIK OD GUŠENJA!** Držite pakiranje izvan dohvata djece, jer može biti opasno po njih! • Vaga je osjetljiv elektronički instrument. Neki uređaji koji koriste veliku frekvenciju, kao što su mobilni telefoni, radio stanice, daljinski upravljači i mikrovalne pećnice, mogu izazvati smetnje ako su u neposrednoj blizini vage. Vagu držite podalje od ovih uređaja ako primijetite netačne radnje na zaslonu. • Uređaj zaštitite od udaraca, vlage, prašine, kemikalija, ekstremne promjene temperature, elektromagnetskog polja i direktnog toplinskog zračenja. • Vagu ne stavljajte na mekanu površinu (kao što je tepih), jer to može dovesti do netočnih mjerenja. • Vaga je namijenjena samo za mjerenje težine osoba. • Nemojte stajati na kraj vage jednom nogom, jer to može dovesti do padanja sa nje. • Opasnost od sklizanja! Nemojte stajati na vagu mokrim nogama! • Kako bi se izbjegla opasnost od sklizanja, provjerite da li je površina suha gdje je vaga postavljena. • Ne skačite na vagu, niti sa nje. • Samo za privatnu uporabu. • Preporučuje se mjerenje svakog dana u isto vrijeme, po mogućnosti prije doručka. • Pripazite na točan polaritet baterije! • Zabranjeno je otvarati, paliti, te kratki spoj baterije! • Zabranjeno je puniti nepunjive baterije! Rizik od eksplozije! • Kako uređaj tako i baterija ne smije biti odlagana kao kućni otpad! • Ako vagu ne koristite duži vremenski period, izvadite njenu bateriju. U drugom slučaju tekućina može isticati na unutrašnje komponente uređaja uzrokujući nepopravljivu štetu. • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. • Korisničke upute možete preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti i ispričavamo se zbog njih.



**PROIZVOD NIJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJE DOSPJETI U RUKE DJECI!**

## PUŠTANJE U RAD

- Vaga radi s dvije AAA (1,5 V) baterije (nije uključeno).
- Stavite baterije u pretinac za baterije na stražnjoj strani vage. Zatim, nakon uključivanja vage, odaberite željenu jedinicu težine koja će se prikazati pomoću gumba pored "UNIT" na dnu vage: "": kg (kilogram) -lb (funta) -st: lb (st. funta).

## ČIŠĆENJE

Koristite meku, vlažnu krpu za čišćenje vage, zatim ju osušite. Nikada vagu ne uranjajte u vodu, te je ne čistite ipod tekuće vode. Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva.

## PORUKE POGREŠKE

- Oznaka "OL" na zaslonu znači da je kapacitet nošnje vage prekoračen.
  - "Err" je simbol koji prikazuje grešku tokom mjerenja tjelesne masnoće ili tjelesne vode.
  - Uslučaju ako je symbol "Lo" prikazan, baterija treba biti izvađena iz uređaja.
- Otvorite poklopac odjeljka za bateriju na drugoj strani vage, te zamijenite bateriju (tip: AAA), zatim vratite poklopac odjeljka za bateriju. Pripazite na polaritet zamijenjene baterije.



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## EN BATHROOM SCALE

### ENTERING USER DATA

• The can measure body water percentage, body fat percentage, muscle percentage and bone mass. For this, you have to provide the following information: gender, age, and height. The memory of the scale can simultaneously store the data of 12 users.

To enter your data, follow these steps:

1. Press the SET button, "P00" will appear on the display. Using the ▲ and ▼ buttons, navigate to one of the stored profiles 00 to 11 you wish to use. Press the SET button to select.
2. Using the ▲ and ▼ buttons, select the male or female icon, then press the SET button.
3. Using the ▲ and ▼ buttons, set the age of the person using the profile, then press the SET button.
4. Using the ▲ and ▼ buttons, set the height of the person using the profile, then press the SET button.

Now you have your profile created. To create another profile, repeat the above steps selecting another stored profile between 00 and 11.

### WEIGHT MEASUREMENT WITHOUT BMI ANALYSIS

- We recommend to perform measurements at the same time of the day, preferably before breakfast.
- Place the scale on a flat, solid surface. Do not put it on a carpet or other soft surface, as this may result in incorrect weight reading.
- Stand up straight on the scale by slowly putting your feet on it after one another.
- Stand there for a few seconds, your weight will start flashing first, then it will display continuously.
- After you finish, the device will automatically switch off in a few seconds.

### WEIGHT MEASUREMENT WITH BMI ANALYSIS

- We recommend to perform measurements at the same time of the day, preferably before breakfast.
- Place the scale on a flat, solid surface. Do not put it on a carpet or other soft surface, as this may result in incorrect weight reading.
- Press the "SET" button, then use the ▲ and ▼ buttons to navigate to the profile storing the desired user information and wait for "0.0" to appear on the display.
- For accurate measurement, use the scale barefoot with clean, dry feet.
- Stand up straight on the scale by slowly putting your feet on it after one another.
- Stand there for a few seconds, your weight will start flashing first, then it will display continuously.
- Shortly after the measured weight, the following values are displayed on the scale in the given order:
  - % body fat added the indication UNDERFAT (thin), HEALTHY (healthy), OVERFAT (overweight), OBESE (obese);
  - Body water %;
  - Muscle %;
  - Bone mass (kg);
  - Daily recommended kcal input;
  - BMI value;
  - Measured weight
- The values are displayed twice in a row, then the device turns off automatically.

The BMI - the body mass index - gives a guideline about a person's state of health from the quotient of a person's height and body weight. Suitable for women and men over 18 years of age. The normal range of BMI is between 20 and 25, values below 20 indicate leanness and values above 25 indicate predominance.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

maximum load:	180 kg / 396 lb
minimum measurable weight:	5 kg / 11 lb
available measurement units:	kg / lb / st
measurement accuracy:	0.1 kg / 0.2 lb
dimensions:	30 x 30 cm
power supply:	2 x 1.5 V (AAA)



**FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK MEGADÁSA**

• A mérleg alkalmas a testvíz százalék, testszír százalék, izomzat százalék illetve a csonttömeg mérésére. Ennek használatához meg kell adnia az alábbi adatait: nem, életkor, és magasság. A mérleg memóriája egyszerre 12 felhasználó adatait képes tárolni.

Az adatok megadásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a SET gombot, ekkor a kijelzőn megjelenik a „P00” jelzés. A ▲ és ▼ gombok segítségével navigáljon a használni kívánt 00 és 11 közötti programozott profilok egyikére. A kiválasztáshoz nyomja meg a SET gombot.
2. A ▲ és ▼ gombok segítségével válasza ki a férfi, vagy a női ikont, majd nyomja meg a SET gombot.
3. A ▲ és ▼ gombok segítségével állítsa be a profilt használó személy életkorát (Age), majd nyomja meg a SET gombot.
4. A ▲ és ▼ gombok segítségével állítsa be a profilt használó személy magasságát, majd nyomja meg a SET gombot.

A profil ezzel létre lett hozva. Újabb profil létrehozásakor ismételje meg a fenti lépéseket, egy új 00 és 11 közötti programozott profil kiválasztásával.

**SÚLYMÉRÉS BMI ANALÍZIS NÉLKÜL**

- Ajánlott a mérést mindig a nap ugyanazon időszakában végezni, lehetőleg reggeli előtt.
- Helyezze a mérleget vízszintes, szilárd felszínre. Ne helyezze szőnyegre, vagy egyéb puha felületre, mivel a mért súly így hibás lehet.
- Álljon fel egyenesen a mérlegre először egyik lábának lassan a mérlegre helyezésével, majd a másikkal.
- Álljon néhány másodpercig, amíg a súlya először villogva, majd folyamatosan jelezve meg nem jelenik a kijelzőn.
- A mérés végeztével a készülék magától kikapcsol pár másodperc elteltével.

**SÚLYMÉRÉS BMI ANALÍZISSEL**

- Ajánlott a mérést mindig a nap ugyanazon időszakában végezni, lehetőleg reggeli előtt.
- Helyezze a mérleget vízszintes, szilárd felszínre. Ne helyezze szőnyegre, vagy egyéb puha felületre, mivel a mért súly így hibás lehet.
- Nyomja meg a „SET” gombot, majd a ▲ és ▼ gombok segítségével navigáljon a kívánt felhasználói információkat tartalmazó profilra, majd várja meg, hogy a kijelzőn megjelenjen a „0.0” érték.
- A pontos mérés érdekében a mérleget meztitűb, tiszta, nem nedves talppal használja.
- Álljon fel egyenesen a mérlegre először egyik lábának lassan a mérlegre helyezésével, majd a másikkal.
- Álljon néhány másodpercig, amíg a súlya először villogva, majd folyamatosan jelezve meg nem jelenik a kijelzőn.
- A mért súly kijelzése után röviddel a mérlegen kijelzésre kerülnek az alábbi értékek sorrendben:  
 Testszír %, kiegészítve az értékhez rendelt UNDERFAT (sovány), HEALTHY (egészséges),  
 OVERFAT (túlsúlyos), OBESE (elhízott) felirattal

Testvíz %,  
 Izomzat %,  
 Csonttömeg (kg),  
 Napi javasolt kcal,  
 BMI érték  
 Mért súly

- Az értékek kijelzését a készülék még kétszer megismétli, majd magától kikapcsol.

A BMI – testtömeg-index – egy ember testmagasságának és testsúlyának hányadosából iránymutatót ad az illető egészségi állapotáról. 18 év feletti nők és férfiak esetében alkalmazható. A BMI normál tartománya 20 és 25 közé esik, 20 alatti érték soványságot, 25 feletti érték pedig túlsúlyt jelez.

**MŰSZAKI ADATOK**

maximális terhelhetőség:	180 kg / 396 lb
minimum mérhető súly:	5 kg / 11 lb
választható mérési mértékegységek:	kg / lb / st
mérési pontosság:	0,1 kg / 0,2 lb
méret:	30 x 30 cm
tápellátás:	2 x 1,5 V (AAA)



## OSOBNÁ VÁHA

### ZADANIE INFORMÁCIÍ O POUŽÍVATELOVI

Váha slúži na meranie percenta telesného tuku, percenta hydratácie tela, percenta svalovej hmoty, resp. kostnej hmoty. K tomuto treba zadať nasledujúce údaje: pohlavie, vek a výška. Váha má pamäť pre 12 osôb.

Na zadanie údajov nasledujte nasledujúce kroky:

1. Stlačte tlačidlo SET a počkajte, kým sa na displeji objaví označenie „P00“. Pomocou tlačidla ▲ a ▼ vyberte jeden z naprogramovaných profilov medzi 00 a 11. Na potvrdenie výberu stlačte tlačidlo SET.
2. Pomocou tlačidla ▲ a ▼ vyberte ikonu muža alebo ženy, potom stlačte tlačidlo SET.
3. Pomocou tlačidla ▲ a ▼ nastavte pre daný profil vek osoby (Age), potom stlačte tlačidlo SET.
4. Pomocou tlačidla ▲ a ▼ nastavte pre daný profil výšku osoby, potom stlačte tlačidlo SET.

Týmto je profil vytvorený. Pre vytvorenie ďalšieho profilu zopakujte horeuvedené kroky, vyberte nový naprogramovaný profil medzi 00 a 11.

### MERANIE VÁHY BEZ ANALÝZY BMI

- Odporúča sa vykonať meranie hmotnosti vždy v tú istú hodinu, najlepšie pred raňajkami.
- Váhu umiestnite na vodorovný, pevný povrch. Neumiestnite váhu na mäkký povrch (napr. koberec), lebo výsledok merania môže byť nepresný.
- Postavte sa na váhu, pomaly vystúpte na váhu najprv jednou nohou, potom druhou.
- Čakajte niekoľko sekúnd, nameraná hodnota najprv bliká, potom sa zobrazí na displeji nepretržite.
- Po ukončení merania prístroj sa po niekoľkých sekundách automaticky vypne.

### MERANIE VÁHY S ANALÝZOU BMI

- Odporúča sa vykonať meranie hmotnosti vždy v tú istú hodinu, najlepšie pred raňajkami.
- Váhu umiestnite na vodorovný, pevný povrch. Neumiestnite váhu na mäkký povrch (napr. koberec), lebo výsledok merania môže byť nepresný.
- Stlačte tlačidlo SET ,pomocou tlačidla ▲ a ▼ vyberte profil so želanými používateľskými informáciami a počkajte, kým sa na displeji objaví hodnota „0,0“.
- Pre presné meranie používajte váhu naboso, s čistou, nevlhkou nohou.
- Postavte sa na váhu, pomaly vystúpte na váhu najprv jednou nohou, potom druhou.
- Čakajte niekoľko sekúnd, nameraná hodnota najprv bliká, potom sa zobrazí na displeji nepretržite.
- Krátko po zobrazení nameranej hmotnosti sa na váhe zobrazia nasledujúce hodnoty:
  - Telesný tuk v %, doplnený o nápis UNDERFAT (tenký), HEALTHY (zdravý), OVERFAT (nadváha), OBESE (obézny) podľa hodnoty
  - Voda v tele v %,
  - Svalstvo v %,
  - Kostná hmotá (kg),
  - Denné odporúčané kcal,
  - BMI hodnota
  - Nameraná hmotnosť
- Hodnoty sa dvakrát zopakujú a potom sa prístroj automaticky vypne.

BMI - index telesnej hmotnosti – dobre vypovedá o zdravotnom stave človeka z podielu jeho výšky a hmotnosti. Vhodné pre ženy a mužov nad 18 rokov. Normálny rozsah BMI je medzi 20 a 25, hodnoty pod 20 znamenajú štiňosť a hodnoty nad 25 znamenajú nadváhu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

maximálna zaťažiteľnosť:	180 kg / 396 lb
minimálna merateľná hmotnosť:	5 kg / 11 lb
voľiteľné meracie jednotky:	kg / lb / st
presnosť merania:	0,1 kg / 0,2 lb
rozmery:	30 x 30 cm
napájanie:	2 x 1,5 V (AAA)

### SPECIFICAREA INFORMAȚIILOR UTILIZATORULUI

• Cântarul este potrivit pentru măsurarea procentului de apă și grăsime din organism, a masei musculare, și a masei osoase. Pentru a utiliza aceste funcții, trebuie să introduceți următoarele date: genul, vârsta, înălțimea. Memoria cântarului poate stoca datele a 12 utilizatori.

Pentru introducerea datelor, urmați pașii de mai jos:

1. Apăsați butonul SET, pe afișaj va apărea „P00”. Utilizați butoanele ▲ și ▼ pentru a naviga la unul dintre profilurile programate de la 00 la 11 pe care doriți să le utilizați. Apăsați butonul SET pentru a selecta.
2. Utilizați butoanele ▲ și ▼ pentru a selecta pictograma masculin sau feminin, apoi apăsați butonul SET.
3. Utilizați butoanele ▲ și ▼ pentru a seta vârsta persoanei care utilizează profilul (Age), apoi apăsați butonul SET.
4. Folosiți butoanele ▲ și ▼ pentru a seta înălțimea persoanei care utilizează profilul, apoi apăsați butonul SET.

Profilul este acum creat. Pentru a crea un nou profil, repetați pașii de mai sus, selectând un nou profil programat între 00 și 11.

### MĂSURAREA GREUTĂȚII FĂRĂ ANALIZĂ BMI

- Se recomandă să efectuați măsurarea în aceeași perioadă a zilei, pe cât posibil înainte de micul dejun.
- Așezați cântarul pe o suprafață orizontală, tare. Nu așezați cântarul pe covor sau pe alte suprafețe moi, deoarece poate influența precizia rezultatului măsurării.
- Apăsați butonul „SET” și așteptați afișarea valorii „0.0” pe ecran.
- Urcați-vă încet pe cântar, așezând o dată un picior, urmat de celălalt picior.
- Așteptați câteva secunde, până greutatea măsurată pâlpâie, apoi se afișează pe ecran.
- După efectuarea măsurării și după ce coborâți de pe cântar, la câteva secunde aparatul se oprește automat.

### MĂSURAREA GREUTĂȚII CU ANALIZĂ BMI

- Se recomandă să efectuați măsurarea în aceeași perioadă a zilei, pe cât posibil înainte de micul dejun.
- Așezați cântarul pe o suprafață orizontală, tare. Nu așezați cântarul pe covor sau pe alte suprafețe moi, deoarece poate influența precizia rezultatului măsurării.
- Apăsați butonul „SET”, apoi folosiți butoanele ▲ și ▼ pentru a naviga până la profilul care conține informațiile de utilizator dorite și așteptați ca pe afișaj să apară „0.0”.
- Pentru o măsurare precisă, folosiți cântarul desculț, cu picioarele curate și uscate.
- Urcați-vă încet pe cântar, așezând o dată un picior, urmat de celălalt picior.
- Așteptați câteva secunde, până greutatea măsurată pâlpâie, apoi se afișează pe ecran.
- La scurt timp după ce este afișată greutatea măsurată, următoarele valori sunt afișate în ordine pe cântar:  
% de grăsime corporală, cu etichetele corespunzătoare UNDERFAT (slab), HEALTHY (sănător),  
OVERFAT(supraponderal) și OBESE (obez).

Procentul de apă din corp %,  
Masa Musculară %,  
Masa osoasă (kg),  
kcal zilnice recomandate,  
Valoarea BMI  
Greutate măsurată

- Aparatul repetă afișajul de încă două ori și apoi se oprește singur.

BMI - cunoscut și sub numele de indicele de masă corporală - este un bun indicator al stării de sănătate a unei persoane, bazat pe raportul dintre înălțimea și greutatea acesteia. Este utilizat pentru bărbații și femeile cu vârsta de peste 18 ani. Intervalul normal al BMI este cuprins între 20 și 25, o valoare sub 20 indicând că persoana este slabă, iar o valoare peste 25 indicând supraponderalitatea.

### DATE TEHNICE

Capacitate maximă de încărcare:	180 kg / 396 lb
Greutăți minime:	5 kg / 11 lb
Unități de măsură opționale:	kg / lb / st
Precizie de măsurare:	0,1 kg / 0,2 lb
dimensiune:	30 x 30 cm
Alimentare:	2 x 1,5 V (AAA)

**DODELJIVANJE INFORMACIJE O KORISNIKU**

• Vaga pored merenja telesne mase pogodna je za procentualni prikaz telesne masti, vode, mišićne mase, mase kosti. Za korišćenje ove funkcije potrebno je uneti nekoliko parametara: pol, godina, i visina. Vaga je pogodna za pohranjivanje podataka 12 korisnika.

Za unos podataka pratite sledeće korake:

1. Pritisnite taster „SET” i sačekajte da se na displeju pojavi „P00”. Tasterima ▲ ili ▼ odaberite jedan od profila korisnika između 00 i 11. Nakon toga stisnite „SET” da bi podešavanje uneli u memoriju.
2. Tasterima ▲ ili ▼ odaberite pol, muško ili žensko potom stisnite SET.
3. Tasterima ▲ ili ▼ odaberite godinu starosti (Age) i pritisnite SET.
4. Tasterima ▲ ili ▼ odaberite visinu korisnika i pritisnite SET.

Ovim je profil kreiran. Za unos novog profila ponovite gore opisani redosled odabirom jednog novog profila od 00 do 11.

**MERENJE TEŽINE BEZ BMI ANALIZE**

- Preporučuje se da merenja radite svaki dan u isto vreme, preporučuje se da to bude ujutro pre doručka.
- Vagu postavite na čvrstu ravnu površinu. Vagu ne postavljajte na mekanu površinu (na primer tepih), to može da utiče na preciznost merenja.
- Pažljivo prvo jednom a posle i drugom nogom stanite na vagu.
- Ostanite na vagi sve dok izmerena vrednost ne počinje da trepti i potom i konstantno svetli.
- Nakon što ste sišli sa vage, vaga će se automatski isključiti nakon nekoliko sekundi.

**MERENJE TEŽINE SA BMI ANALIZOM**

- Preporučuje se da merenja radite svaki dan u isto vreme, preporučuje se da to bude ujutro pre doručka.
- Vagu postavite na čvrstu ravnu površinu. Vagu ne postavljajte na mekanu površinu (na primer tepih), to može da utiče na preciznost merenja.
- Pritisnite taster „SET” i tasterima ▲ ili ▼ odaberite profil korisnika i sačekajte da se na displeju pojavi „0.0”.
- Radite preciznijeg merenja na vagu stanite bosim, čistim ne vlažnim nogama.
- Pažljivo prvo jednom a posle i drugom nogom stanite na vagu.
- Stanite na vagu i nemojte se pomerati dok ne počinje da trepti merena težina a potom počinje konstantno da svetli.
- Nakon prikaza težine na kratko će se pojaviti sledeći podaci prema sledećem redosledu:
  - Telesna mast %, sa dodatnim podatkom UNDERFAT (mršavo), HEALTHY (zdravo), OVERFAT (deblje), OBESE (debelo)
  - Voda u telu %,
  - Količina mišića %,
  - Masa kostiju (kg),
  - Preporučeni dnevni unos kcal,
  - BMI vrednost
  - Merena težina
- Vrednosti će uređaj još dva puta prikazati pa se automatski isključuje.

BMI - indeks telesne mase - daje dobar pokazatelj zdravstvenog stanja osobe na osnovu visine i telesne težine osobe. Pogodno za žene i muškarce starije od 18 godina. Normalni opseg BMI vrednosti je između 20 i 25, vrednost ispod 20 ukazuje na mršavost dok vrednost iznad 25 na gojaznost.

**TEHNIČKI PODACI**

maksimalna opteretljivost:	180 kg / 396 lb
minimalna merena vrednost:	5 kg / 11 lb
birane merne jedinice:	kg / lb / st
preciznost:	0,1 kg / 0,2 lb
dimenzije:	30 x 30 cm
napajanje:	2 x 1,5 V (AAA)

## **CZ** KOUPELNOVÁ OSOBNÍ VÁHA

### ZADÁNÍ INFORMACÍ O UŽIVATELI

• Osobní váha je určena k měření podílu vody v těle v procentech, tělesného tuku v procentech, svalové hmoty v procentech a měření hmotnosti kostí. Za tímto účelem je zapotřebí zadat následující osobní údaje: pohlaví, věk a výška. Osobní váha dokáže ve své paměti uložit data až 12 uživatelů současně.

Pro zadání údajů postupujte podle níže uvedených kroků:

1. Stisknete tlačítko SET, na displeji bude vyobrazen nápis „P00“. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ se navigujete na jeden z naprogramovaných profilů 00 až 11, který si přejete použít. Pro volbu stisknete tlačítko SET.
2. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ zvolte ikonku muže nebo ženy, potom stisknete tlačítko SET.
3. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ nastavte věk (Age) osoby, která bude daný profil používat, potom stisknete tlačítko SET.
4. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ nastavte výšku osoby, která bude daný profil používat, potom stisknete tlačítko SET.

Tímto je profil vytvořen. Pro vytvoření dalšího profilu zopakujte výše uvedené kroky, zvolením pořadového čísla dalšího naprogramovaného profilu mezi 00 až 11.

### MĚŘENÍ TĚLESNÉ HMOTNOSTI BEZ BMI ANALÝZY

- Měření se doporučuje provádět vždy ve stejnou denní dobu, pokud je to možné, před snídaní.
- Váhu umístěte na vodorovnou a pevnou plochu. Váhu nepokládejte na koberec, ani na jinou měkkou plochu, protože měření by tak mohlo být nepřesné.
- Postavte se rovně na váhu tak, že nejprve na váhu pomalu položíte jednu nohu a potom druhou nohu.
- Zůstaňte stát po dobu několika vteřin, tělesná hmotnost bude nejprve vyobrazena formou blikajících hodnot, potom bude hodnota vyobrazena plynule.
- Po skončení měření se váha po několika vteřinách automaticky vypne.

### MĚŘENÍ TĚLESNÉ HMOTNOSTI S BMI ANALÝZOU

- Měření se doporučuje provádět vždy ve stejnou denní dobu, pokud je to možné, před snídaní.
- Váhu umístěte na vodorovnou a pevnou plochu. Váhu nepokládejte na koberec, ani na jinou měkkou plochu, protože měření by tak mohlo být nepřesné.
- Stisknete tlačítko „SET“, potom se pomocí tlačítek ▲ a ▼ navigujete do profilu, který obsahuje údaje daného uživatele a vyčkejte, dokud se na displeji neobjeví hodnota „0.0“.
- Za účelem přesného měření na osobní váhu stoupejte bosí, s čistými a suchými chodidly.
- Postavte se rovně na váhu tak, že nejprve na váhu pomalu položíte jednu nohu a potom druhou nohu.
- Zůstaňte stát po dobu několika vteřin, tělesná hmotnost bude nejprve vyobrazena formou blikajících hodnot, potom bude hodnota vyobrazena plynule.
- Krátce po vyobrazení měřené tělesné hmotnosti budou vyobrazeny níže uvedené hodnoty, v následujícím pořadí:  
Tělesný tuk v %, včetně oznámení přiřazeného k dané hmotnosti: UNDERFAT (štíhlý), HEALTHY (zdravý),  
OVERFAT (nadváha), OBESE (obezita),

Podíl vody v organismu %,

Svalstvo %,

Hmotnost kostí (kg),

Doporučené množství kcal denně,

BMI hodnota

Měřená hmotnost

- Osobní váha dané hodnoty ještě dvakrát vyobrazí, potom se automaticky vypne.

BMI - index tělesné hmotnosti - poskytuje dobré vodítko o zdravotním stavu člověka z podílu jeho výšky a hmotnosti. Vhodné pro ženy i muže od 18 let. Normální rozsah BMI je mezi 20 a 25, hodnoty pod 20 znamenají štíhlost a hodnoty nad 25 znamenají nadváhu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální zatížení: 180 kg / 396 lb

Minimální měřitelná hmotnost: 5 kg / 11 lb

Volitelné jednotky měření: kg / lb / st

Přesnost měření: 0,1 kg / 0,2 lb

Rozměry: 30 x 30 cm

Napájení: 2 x 1,5 V (AAA)

# HR BIH VAGA ZA KUPAONICU

## PRUŽANJE INFORMACIJA KORISNIKA

- Vaga je prikladna za mjerenje postotka tjelesne vode, postotka tjelesne masti, postotka mišića i koštane mase. Da biste to koristili, morate dati sljedeće podatke: rod, dob i visinu. Memorija vage može pohraniti podatke za 12 korisnika odjednom.

Da biste unijeli svoje podatke, slijedite ove korake:

1. Pritisnite tipku SET, titt "P00" će se pojaviti na zaslonu. Koristite tipke ▲ i ▼ za navigaciju do jednog od programiranih profila 00 do 11 koje želite koristiti. Pritisnite tipku SET za odabir.
2. Koristite gumb ▲ i ▼ za odabir muške ili ženske ikone i pritisnite tipku SET.
3. Pomoću gumba ▲ i ▼ postavite dob osobe koja koristi profil, a zatim pritisnite gumb SET.
4. Koristite gumb ▲ i ▼ za podešavanje visine osobe pomoću profila, a zatim pritisnite gumb SET.

Ovako je nastao profil. Kada stvarate drugi profil, ponovite gornje korake za odabir novog programiranog profila između 00 i 11.

## MJERENJE TEŽINE BEZ ANALIZE BMI

- Preporuča se mjerenje obaviti uvijek u isto doba dana, najbolje prije doručka.
- Postavite vagu na vodoravnu, čvrstu površinu. Nemojte ga stavljati na tepih ili drugu meku površinu, jer to može dovesti do netočnog mjerenja težine.
- Stanite uspravno na vagu tako da prvo polako stavite jednu nogu na vagu, a zatim drugu.
- Stanite nekoliko sekundi dok se vaša težina ne pojavi prvo ne treperući na zaslonu, a zatim se konstantno pokazuje.
- Nakon mjerenja, uređaj se automatski isključuje nakon nekoliko sekundi.

## MJERENJE TEŽINE SA ANALIZOM BMI

- Preporuča se mjerenje obaviti uvijek u isto doba dana, najbolje prije doručka.
- Postavite vagu na vodoravnu, čvrstu površinu. Ne stavljajte na tepih ili drugu meku površinu, jer to može dovesti do netočnog mjerenja težine.
- Pritisnite tipku "SET", zatim tipkama ▲ i ▼ prijedite na profil koji sadrži željene korisničke podatke i pričekajte da se na zaslonu pojavi vrijednost "0.0".
- Za precizno mjerenje koristite vagu bosu s čistim, suhim stopalom.
- Stanite uspravno na vagu tako da prvo polako stavite jednu nogu na vagu, a zatim drugu.
- Stanite nekoliko sekundi dok se vaša težina ne pojavi prvo ne treperući na zaslonu, a zatim se konstantno pokazuje.
- Ubrzo nakon što se prikaže izmjerena težina, na vagi se prikazuju sljedeće vrijednosti redom:
  - % tjelesne masti, nadopunjeno s UNDERFAT (mršav), HEALTHY (zdrav), OVERFAT (pretežak), OBESE (gojazan)
  - Tjelesna voda%,
  - Mišić%,
  - Težina kosti (kg),
  - Dnevna preporučena kcal,
  - BMI vrijednost
  - Izmjerena težina
- Vrijednosti se ponavljaju dvaput i zatim se automatski isključuju.

BMI - indeks tjelesne mase - daje dobru smjernicu o zdravstvenom stanju osobe na temelju kvocijenta visine i težine osobe. Prikladno za žene i muškarce starije od 18 godina. Normalni raspon BMI je između 20 i 25, vrijednosti ispod 20 ukazuju na mršavost, a vrijednosti iznad 25 ukazuju na pretežnost.

## TEHNIČKI PODACI

Maksimalna nosivost:	180 kg / 396 lb
Minimalna mjerljiva težina:	5 kg / 11 lb
Opcione jedinice:	kg / lb / h
Točnost mjerenja:	0,1 kg / 0,2 lb
Veličina:	30 x 30 cm
Napajanje:	2 x 1,5 V (AAA)



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

